Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Sales Arrangements No. 1 銷售安排第 1 號

Name of the Development:	Emorald Ray	
•	Emerald Bay	
發展項目名稱:	恆大・珺瓏灣	
Phase:	Phase 2	
期數:	第2期	
Date of the Sale:	From 7 March 2020	
出售日期:	由 2020 年 3 月 7 日起	
Time of the Sale:	For sale of Batch A units:	
出售時間:	<u>出售第 A 批次單位:</u>	
	7 March 2020 ("the First Date of Sale"):	
	From 10 a.m. to 8 p.m.	
	2020年3月7日 (「出售首日」 <u>):</u>	
	由 上午 10 時 至 晚上 8 時	
	8 March 2020 and thereafter:	
	From 11 a.m. to 8 p.m. 2020 年 3 月 8 日及之後:	
	由 上午 11 時 至 晚上 8 時	
	For sale of Batch B units:	
	出售第 B 批次單位:	
	14 March 2020 and thereafter:	
	From 11 a.m. to 8 p.m.	
	<u>2020 年 3 月 14 日及之後:</u>	
	由 上午 11時 至 晚上 8時	
	For sale of Batch C units:	
	出售第 C 批次單位:	
	28 March 2020 and thereafter:	
	From 11 a.m. to 8 p.m.	
	<u>2020年3月28日及之後:</u>	
	由 上午 11 時 至 晚上 8 時	

Place where the sale will take place: 出售地點:

Applicable to 8 March 2020 and thereafter:

16/F, Billion Plaza II, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon (referred to as "the Designated Venue" below)

適用於 2020 年 3 月 8 日及之後:

九龍長沙灣長裕街 10 號億京廣場二期 16 樓(下 文稱為「**指定會場**」)

ONLY applicable to the First Date of Sale (i.e. 7 March 2020):

Shop C on G/F, Shop D on G/F, 2/F, Rooms 901-904 on 9/F & 13A/F, China Evergrande Centre, 38 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong (referred to as "the Additional Venue" below)

只適用於出售首日(即 2020 年 3 月 7 日):

香港灣仔告士打道 38 號中國恒大中心地下 C 鋪、地下 D 舖、2 樓、9 樓 901-904 室及 13A 樓(下文稱為「外加會場」)

Number of specified residential properties that will be offered to be sold:

250

將提供出售的指明住宅物業的數目

Description of the residential properties that will be offered to be sold:

將提供出售的指明住宅物業的描述:

Batch A

第A批次

The following flat(s) in Tower 5 以下在第 5 座的單位 :

1G, 1L, 1N, 2G, 2L, 2N, 3G, 3L, 3N, 5G, 5L, 5N, 6G, 6L, 6N, 7G, 7N, 8G, 8N, 9G, 9N, 10G, 10N, 11G, 11N, 12G, 12N, 15G, 15N, 16G, 16N, 17G, 17N, 18G, 18N, 19G, 20G, 21G, 22G.

The following flat(s) in Tower 5A 以下在第 5A 座的單位 :

1G, 1H, 1J, 1L, 1N, 1P, 2G, 2H, 2J, 2L, 2N, 2P, 2Q, 2R, 3G, 3H, 3J, 3L, 3N, 3P, 3Q, 3R, 5H, 5J, 5L, 5N, 5P, 5Q, 5R, 6H, 6J, 6L, 6N, 6P, 6Q, 6R, 7H, 7J, 7L, 7N, 7P, 7Q, 7R, 8H, 8J, 8L, 8N, 8P, 8Q, 8R, 9H, 9J, 9L, 9N, 9P, 9Q, 9R, 10H, 10J, 10L, 10N, 10P, 10Q, 10R, 11H, 11J, 11L, 11N, 11P, 11Q, 11R, 12L, 12N, 12P, 12R, 15L, 15N, 15P, 15R, 16L, 16N, 16P, 16R, 17L, 17N, 17P, 17R, 18L, 18N, 18P, 18R, 19G, 19L, 19R, 20G, 20L, 20R, 21G, 21L, 21R, 22L, 22R.

Batch B

第B批次

The following flat(s) in Tower 5 以下在第 5 座的單位 :

1M, 2M, 3M, 5M, 6M, 7M, 8M, 9M, 10M, 11M, 12M, 15M, 16M, 17M, 18M.

The following flat(s) in Tower 5A 以下在第 5A 座的單位 :

1K, 1M, 2K, 2M, 3K, 3M, 5K, 5M, 6K, 6M, 7K, 8K, 9K, 10K, 11K, 12H, 12J, 12K, 12Q, 15H, 15J, 15K, 15Q, 16H, 16J, 16K, 16Q, 17H, 17J, 17K, 17Q, 18H, 18J, 18K, 18Q, 19J, 19K, 20J, 20K, 21J, 21K, 22J, 22K.

Batch C

第C批次

The following flat(s) in Tower 5 以下在第 5 座的單位 : 19M, 19N, 20M, 20N, 21M, 21N, 22M, 22N.

The following flat(s) in Tower 5A 以下在第 5A 座的單位 :

5G, 6G, 7G, 7M, 8G, 8M, 9G, 9M, 10G, 10M, 11G, 11M, 12G, 12M, 15G, 15M, 16G, 16M, 17G, 17M, 18G, 18M, 19H, 19M, 19N, 19P, 19Q, 20H, 20M, 20N, 20P, 20Q, 21H, 21M, 21N, 21P, 21Q, 22G, 22H, 22M, 22N, 22P, 22Q.

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法,決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅 物業的優先次序:

- 1. General provisions:
 - 一般規定:
 - 1.1. Where more than one specified residential property is covered in one preliminary agreement for sale and purchase, the purchaser of each such specified residential property shall comprise the same person or the same group of persons.

如同一份臨時買賣合約包括多於一個指明住宅物業,每一該等指明住宅物業之買方須由同一人十或同一組入土構成。

1.2. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).

如有任何爭議,賣方保留最終決定權以任何方式(包括抽籤)自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

2. On the First Date of Sale (i.e. 7 March 2020):

於出售首日(即2020年3月7日):

2.1. ONLY **Batch A** units are available for sale.

只出售**第A批次**單位。

2.2. Subject to the terms stated herein, the persons who have already submitted their Registrations of Intent indicating an intention to purchase **one (1) or more** specified residential properties (each person a "Registrant") are eligible to take part in the selection and purchase of residential properties.

受制於在此陳述的條款,已遞交購樓意向並表明意欲購買1個或以上指明住宅物業之人士(「登記人」)可以參與揀選和購買住宅物業。

2.3. The maximum number of specified residential property in each submitted Registration of Intent may purchase is **two (2)**.

每一份已遞交的購樓意向可以購買最多兩個指明住宅物業。

2.4. Balloting will be used to determine the order of priority in the selection of residential properties. Details are as follows.

揀選住宅物業的優先次序將以抽籤方式決定。詳情如下。

(a) The Registrant (if the Registrant comprises a corporation, then at least one (1) individual duly authorized by the board of directors of that corporation (the "Authorized Representative(s)")) shall **personally** attend the **Additional Venue** at the specified time as follows:

登記人(如登記人由公司組成,則該公司的最少一位獲董事會妥為授權的個人(下稱「獲授權代表」))須親身在下列時段到達外加會場:

Check-in time 報到時段	Time and venue for announcement of "balloting result sequence" 公佈「抽籤結果順 序」的時間及地點	Time and venue for selection of residential properties 揀選住宅物業的時間及地點
10:00 a.m. to 10:45 a.m. 上午10時正至上午10時45分	11:00 a.m. at the Additional Venue 上午 11 時正於外加會場	Immediately after the announcement of "balloting result sequence"
		序」後緊接

For the purposes of balloting, every Registration of Intent shall be allotted one "balloting result sequence" on the First Date of Sale.

就抽籤程序而言,每一份購樓意向登記於出售首日可獲分配 1 個「抽籤結果順序」。

(b) The Vendor reserves the right at any time, for the purposes of maintaining order at the Additional Venue and/or facilitating a smooth operation of the selection of residential properties, to adjust the time of the announcement of "balloting result sequence". Relevant adjustments (if any) will be posted at the Additional Venue. Registrants will not be notified separately of such adjustments.

為了維持外加會場秩序及/或流暢地進行揀選住宅物業,賣方保留權利在任何時間調整公佈「抽籤結果順序」的時間。任何相關調整(如有)將會張貼於外加會場,登記人將不獲另行通知該等修改。

(c) For the purpose of verification of identity, Registrants must bring along the receipt of the Registration of Intent and his/her/their original H.K.I.D. Card(s)/Passport(s) or (if applicable) a copy of Business Registration Certificate, copy of Certificate of Incorporation, original board resolutions authorizing the Authorized Representative(s) to act and the original H.K.I.D. Card(s)/Passport(s) of the Authorized Representative(s). Registrants who arrive at the **Additional Venue** beyond the "checkin timeslot" on the First Date of Sale shall not be eligible to participate in the selection on the First Date of Sale.

為核實身份,登記人須攜同購樓意向登記收據及其香港身份證/護照正本或(如適用)商業登記證書副本、公司註冊證書副本、授權「獲授權代表」行事的董事會決議正本及「獲授權代表」的香港身份證/護照正本。於出售首日相關「報到時段」以外的時間才到達外加會場的登記人將不享有參與於出售首日的揀樓。

2.5 After verification of the identities of Registrants by the Vendor, the Registrants shall proceed to select the specified residential properties in the following manner:

賣方核實登記人身份後,登記人將以下列形式進行揀選指明住宅物業:

(a) Registrants shall **personally** select the specified residential properties which are still available for selection in the order of priority according to the "ballot result sequence" and in an orderly manner and within reasonable time.

登記人須根據「抽籤結果順序」有秩序地及於合理時間內**親身**揀選於當時仍可供揀選的指明住宅物業。

(b) Registrants shall in compliance with the rules set out above select and purchase the specified residential properties, otherwise his/her/its/their order of priority shall lapse automatically and he/she/it/they will no longer be eligible to participate in the selection.

登記人須遵守上述列出的條款規則揀選及購買指明住宅物業,否則其優先次序將自動終止,登記人將不再享有參與相關揀樓的資格。

- (c) If the Registrant has successfully selected any of the specified residential properties, the Registrant shall personally enter into a Preliminary Agreement for Sale and Purchase to purchase the selected specified residential property.
 - 成功揀選指明住宅物業的登記人須親身簽署臨時買賣合約購買其揀選的指明住宅物業。
- 2.6 Registrant who leaves the Additional Venue during any time before completing the selection and purchase of the specified residential properties shall be disqualified from participating in the selection and purchase of the specified residential properties and his/her/its/their order of priority shall lapse immediately.

在其完成揀選及購買指明住宅物業之前的任何時間離開外加會場之登記人將會被取消參與揀選及購買指明住宅物業及其優先次序將立即失效。

2.7 The following terms apply to the selection of specified residential properties under the procedures above:

以下條款適用於上述程序中之指明住宅物業之揀樓:

(a) The applicable number of cashiers' order(s) submitted with the Registration of

Intent will be encashed to settle part of the preliminary deposit(s) of the specified residential property(ies) purchased (the balance to be paid by cheque(s)) if a Registrant shall successfully purchase one or more specified residential properties. One cashiers' order will be encashed to settle part of the preliminary deposit of one specified residential property. If the number of specified residential properties a Registrant purchases is more than the number of cashiers' order(s) submitted, the Registrant shall submit on spot the number of cashiers' order(s) (of the same payee and amount as a cashiers' order submitted with the Registration of Intent) in respect of each such extra specified residential property to settle part of the preliminary deposit of that extra specified residential property (the balance to be paid by cheque(s)).

如登記人成功購入一個或以上的指明住宅物業,隨購樓意向登記附上適用數量的銀行本票,將兌現以支付所購入的指明住宅物業的部份臨時訂金(餘款以支票支付)。一張銀行本票將兌現作支付購入一個指明住宅物業的部份臨時訂金。倘若登記人購入的指明住宅物業數目多於其所遞交之銀行本票數目,登記人須就每一超出之指明住宅物業數目即場補交相應數目之銀行本票(抬頭人及金額與隨購樓意向登記附上之本票相同),以支付該超出之指明住宅物業的部份臨時訂金(餘款以支票支付)。

2.8 Where a Registrant selects a specified residential property, the purchaser of that specified residential property shall only be that Registrant **save and except** that for cases where the Registrant comprises one and only individual, the Registrant may make request on spot to the Vendor as follows:

當登記人揀選任何指明住宅物業,該指明住宅物業之買方只可以是該登記人。惟如登記人由及僅由個人組成,該登記人可以即場根據下表向賣方要求:

(1) The purchaser(s) under the preliminary agreement for sale and purchase of *at least* one specified residential property shall only be:

*至少一個*指明住宅物業之臨時買賣合約之買方只可以是:

- (a) the Registrant or any one or more persons comprising that Registrant; or 該登記人或一位或多位組成該登記人之人士;或
- (b) the Registrant together with one or more "Close relative" (as defined below) of that Registrant as joint purchaser(s); and 該登記人連同該登記人之一位或多位「近親」(定義如下) 作為聯名買方;及
- (2) The purchaser(s) under the preliminary agreement for sale and purchaser of *the other* specified residential property shall only be:

其他指明住宅物業之臨時買賣合約之買方只可以是:

- (a) the Registrant or any one or more persons comprising that Registrant; or 該登記人或一位或多位組成該登記人之人士;或
- (b) One or more "Close relative" (as defined below) of that Registrant; *or* 該登記人之一位或多位「近親」(定義如下);*或*
- (c) the Registrant together with one or more "Close relative" (as defined below) of that Registrant as joint purchaser(s).

該登記人連同該登記人之一位或多位「近親」(定義如下) 作為聯名買方。

2.9 "Close relative" of an individual means a spouse, parent, child, parent-in-law, child-in-law, grandparent, grandchild and sibling of that individual **subject to** the production **on spot** of valid supporting documents to the satisfaction of the Vendor to prove the relationship of the Immediate Family Member(s). The Vendor reserves its right to accept or reject the request made by the Registrant and the Vendor's determination shall be final. 個人之「近親」指該個人之配偶、父母、 子女、岳丈母、翁姑、女婿、媳婦、祖父母或外祖父母、孫子女或外孫子女及兄弟姊妹,惟必須**即場**出示令賣方滿意之有效證明文件證明親屬關係。賣方保留權利接受或拒絕該登記人之要求,而賣方之決定將為最終決定。

3. General Procedures

- 一般程序
- 3.1 Interested persons may call 3997-3333 (hotline for the Development) for details of obtaining the form of Registration of Intent. The manner for the submission of the Registration of Intent and the documents and materials required, etc. are specified in that form. Please refer to the form of Registration of Intent for details. The order of the submission of a Registration of Intent will not have any impact on the order of priority for selecting the specified residential properties. Generally:

有意認購的人士可致電發展項目熱線 3997-3333 查詢索取購樓意向登記表格之詳情。遞交購樓意向登記之方式及所需文件及材料等於該表格中有所說明。詳情請參閱購樓意向登記表格。遞交購樓意向登記的次序不會影響揀選指明住宅物業的優先次序。概括而言:

3.2 In addition to copies of specified identification documents, each Registration of Intent shall be submitted together with cashiers' order(s). The number of cashiers' order(s) to be submitted shall be the same as the number of specified residential property(ies) the Registrant intended to purchase as stated in that Registration of Intent. The amount of

除指明的身份證明文件副本外,遞交購樓意向登記時必須同時遞交銀行本票。須遞交之銀行本票數目等於登記人於該購樓意向登記表明意欲購買的指明住宅物業數目。每張本票金額為港幣\$50,000。每張本票抬頭人為「孖士打律師行」或「Mayer Brown」。

3.3 A completed Registration of Intent shall be submitted in person at 16/F, Billion Plaza II, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon during any of the following periods:(A) 2 p.m. to 8 p.m. on 28 February 2020; or (B) 11 a.m. to 8 p.m. from 29 February 2020 to 4 March 2020; or (C) 11 a.m. to 4 p.m. on 5 March 2020, notwithstanding anything as may be specified in the Registration of Intent.

填妥之購樓意向登記須於 (A) 2020年2月28日下午2時至晚上8時;或(B) 2020年2月29日至2020年3月4日上午11時至晚上8時;或(C)2020年3月5日上午11時至下午4時期間親身遞交至九龍長沙灣長裕街10號億京廣場二期16樓(即使購樓意向登記內可能指定任何其他安排)。

3.4 No more than two Registration of Intent applicable to these Sales Arrangements can be submitted by the same Registrant (a Registrant here means an individual, a company or a combination of individual(s) and/or company(ies). For the purpose of illustration, (1) a person A; and (2) that person A together with another person B will be taken as the same Registrant).

同一登記人(登記人此處指個人、公司或任何個人及/或公司)之組合,舉例說明: (1) A君與(2)該A君連同B君將被視作同一登記人)最多可遞交2份適用於本銷售安排 之購樓意向登記。

3.5 After the completion of the selection of specified residential properties under the procedures above, the sale of any remaining Batch A units will be on a first come first served basis. Persons interested in purchasing must **personally** attend the Additional Venue. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the Time of the Sale on the date concerned.

完成上述程序中之指明住宅物業之揀樓後,尚餘之第A批次單位將以先到先得形式發售。有意認購的人士須**親臨**外加會場揀選其意欲購買的指明住宅物業。賣方不接受相關日期出售時間前在場輪候之人士。

3.6 The Vendor reserves its right to adjust the time of any balloting and/or selection of specified residential properties depending on the progress of confirmation and verification of identities of Registrants or carrying out other procedures.

賣方保留最終決定權因應確認及核實登記人身份和其他程序之進度而調整任何抽 籤及**/**或指明住宅物業之揀樓時間。 3.7 If Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued at any time between the hours of 7:00 a.m. and 8:00 p.m. on the date on which a Registration of Intent may be submitted and/or at any time between the hours of 7:00 a.m. and 8:00 p.m. on the First Date of Sale, then, for the safety of the Registrants and the maintenance of order at the Additional Venue, the Vendor reserves its absolute right to change the date(s) and/or time (including the closing date and/or time) for submission of Registration of Intent and/or the First Date of Sale to such other date(s) and/or time as the Vendor may consider appropriate, and/or to close the Additional Venue. Details of the arrangement will be posted by the Vendor on the website (www.emeraldbay.com.hk/ph2) designated by the Vendor for the Phase. Registrants will not be notified separately of the arrangement.

如在可遞交購樓意向登記的任何一天上午 7 時至下午 8 時的任何時間內及/或出售首日上午 7 時至晚上 8 時的任何時間內,天文台發出八號或更高颱風信號或黑色暴雨警告,為保障登記人的安全及維持外加會場的秩序,賣方保留絕對權力更改遞交購樓意向登記的日期及/或時間(包括截止日期及/或時間)及/或出售首日至賣方認為合適的其他日期及/或時間,及/或關閉外加會場。賣方會將安排的詳情於賣方為期數指定的互聯網網站的網址(www.emeraldbay.com.hk/ph2)公布。登記人將不獲另行通知。

4 On 8 March 2020 and thereafter

(For sale of the remaining unsold units in Batch A; and Batches B, C units according to the Time of the Sale):

於2020年3月8日及之後

(出售第A批次的未售單位及按出售時間出售第B、C批次的單位):

First come first served. Persons interested in purchasing must personally attend the Designated Venue. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the time of the sale on the date concerned.

以先到先得形式發售。有意認購的人士必須親臨指定會場揀選其意欲購買的住宅物業。 賣方不接受相關日期出售時間前在場輪候之人士。

If Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued at any time between the hours of 7:00 a.m. and 8:00 p.m. on any date of sale (other than the First Date of Sale), for the safety of the Registrants and the maintenance of order at the Designated Venue, the Vendor reserves its absolute right to close the Designated Venue. Details of the arrangement will be posted by the Vendor on the website (www.emeraldbay.com.hk/ph2) designated by the Vendor for the Phase.

如在任何出售日期 (除出售首日外) 的上午7時至晚上8時的任何時間內,天文台發出八

號或更高颱風信號或黑色暴雨警告,為保障登記人的安全及維持指定會場的秩序,賣方保留絕對權力關閉指定會場。賣方會將安排的詳情於賣方為期數指定的互聯網網站的網址 (www.emeraldbay.com.hk/ph2) 公布。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下,將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序:

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).

如有任何爭議,賣方保留最終決定權以任何方式(包括抽籤)自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買之人士。

Other matters:

其他事項:

a) The sale of the specified residential properties is subject to availability. Please note that the completion of the confirmation and verification of a Registrant's identity, any order of priority in respect of the selection of specified residential properties, or the Vendor's admittance of any person to the Designated Venue/Additional Venue or the waiting queue thereof, does not guarantee that that Registrant / person will be able to purchase any specified residential property.

將提供出售的指明住宅物業售完即止。登記人獲確認及核實身份、任何揀選指明住宅物業的次序或任何人士獲賣方批准進入指定會場/外加會場或獲賣方接受輪候, 均不保證該登記人/人士能購得任何指明住宅物業,敬希注意。

b) Collection of cashiers' order(s): Any unused cashiers' order(s) concerned will be available for collection at 16/F, Billion Plaza II, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon during the period of 11 a.m. to 8 p.m. from 20 March 2020 to 30 March 2020. The Registrant shall bring along the receipt of that Registration of Intent, his/her/its H.K.I.D. Card/ Passport or the copy of Business Registration Certificate and the company chop for the collection procedures.

本票取回辦法:任何未使用之本票,登記人可於2020年3月20日至2020年3月30日上午11時至晚上8時期間,前往九龍長沙灣長裕街10號億京廣場二期16樓取回。登記人須攜同該購樓意向登記收據、其香港身份證/護照或公司商業登記證副本及公司

印章以領取本票。

c) In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

倘若本銷售安排中英文文本有異,以英文文本為準。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公衆免費領取:

16/F, Billion Plaza II, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon 九龍長沙灣長裕街10號億京廣場二期16樓

Date of Issue (發出日期): 3/3/2020